



AVIS DE COURSE / RACE NOTICE
Club Mont Ste. Marie - Art Tommy Memorial Super G
Circuit régional U16 & U18/U21

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	Super Giant Slalom
LOCATION / ENDROIT:	Mont Ste-Marie
DATE:	February 10-11, 2024 / 10-11 février, 2024
START / HEURE DE DÉPART:	10:00/10h00
PISTE / RUN:	Dustin Cook
ORGANISATION:	Mont Ste Marie
SANCTION:	Outasouais Ski Zone/National Capital Division

FRANCAIS	ENGLISH
INSTRUCTION POUR LES ATHLETES, PARENTS ET ENTRAINEURS	INSTRUCTIONS FOR ATHLETE, PARENTS AND COACHES
RÈGLEMENTS: Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.	RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.
EQUIPEMENT: Tous les compétiteurs et précurseurs doivent porter un casque de protection pour l'entraînement officiel ainsi que pour la course qui respecte les spécifications d'équipement FIS. ICR 1007. Protections dorsales recommandées.	EQUIPMENT: All competitors and forerunners must wear a crash helmet for official training and for the race that meets the FIS Equipment Specifications. ICR 1007. Back protectors are recommended
INSCRIPTION Tous les coureurs U16 ZSO et DCN éligibles seront inscrits à cette épreuve. (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca) Envoyez les additions et les retraits à registration@clubmsm.com avant 17h00, le mercredi 7 février 2023. Les athlètes U18/21: Envoyez votre avis d'intérêt à registrations@clubmsm.com au plus tard à 17 h, le mercredi 7 février 2024.	REGISTRATION All eligible U16 OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca) Send notice of additions or scratches to registration@clubmsm.com no later than 5:00PM, Wednesday, February 7, 2024. U18/21 athletes: Send notice of interest to registrations@clubmsm.com no later than 5pm, Wednesday, February 7, 2024.
FRAIS D'INSCRIPTION 90 \$, incluant le billet de remontée mécanique pour deux jour. NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation. Paiement électronique à payment@clubmsm.org (la réponse à la question de sécurité est ClubMSM).	REGISTRATION FEE \$90 , including lift tickets for two days. NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes. Participating clubs must ensure payment via etranfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation. E-transfer to payment@clubmsm.org (using ClubMSM as the answer to the security question).
Récupérations dossards & billets : 0800 h au secrétariat, situé dans le chalet principal. Récupérations des dossards par un seul représentant du club SVP. Un montant de 50\$ sera réclamé pour chaque dossard manquant.	Bibs and Lift Tickets pickup: 8:00 am at the Registration desk at the main lodge. Pick up of bibs and lift tickets by one representative of the club only please. There will be a charge of \$50.00 for each missing bib.
Parents: Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne en ligne. www.montstemarie.com	Parents: Lift tickets will be available online from the ski hill. www.montstemarie.com
PROTÈTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent comptant de \$50.	PROTESTS: All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.
RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES : Pavillon d'arrivée à 8h45	TEAM CAPTAINS' MEETING: Finish Lodge at 8:45
REMISE DE PRIX: Après la période de protêts (s'il y a lieu) au chalet principal.	AWARDS: After the protest period (if applicable) at the main lodge
INFORMATIONS Directeur d'épreuve : Ross Rowan-Legg rowanlegg@gmail.com ; administrateur, Tina McInnes, ts.mcinnnes@gmail.com	INFORMATION: COR, Ross Rowan-Legg, rowanlegg@gmail.com ; Race Admin, Tina McInnes, ts.mcinnnes@gmail.com
BÉNÉVOLES: Veuillez contacter volunteers@clubmsm.com pour les demandes de bénévolat.	VOLUNTEERS: Please contact volunteers@clubmsm.com for volunteering inquiries.



**Club MSM
U16
Super Giant Slalom
February 10-11, 2024 / 10-11 fevrier, 2024**

SCHEDULE / HORAIRE

8:00 am / 8h00	Registration in the main lodge / <i>Inscription au chalet principal</i>
8:00 am / 8h00	Jury meet at Main Lodge - Up by sled / <i>Le Jury rendez-vous au chalet principal - montée en motoneige</i>
8:15 am / 8h15	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
8:45 am / 8h45	Coaches meeting - Finish Pavilion / <i>Réunion des entraîneurs - Pavillon d'arrivée</i>
9:00 am / 9h00	Lift Opens for Athletes and Coaches/ <i>Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs</i>
9:15 am / 9h15	1st race course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 1ère course</i>
9:45 am / 9h45	Course inspection entrance closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
9:55 am / 9h55	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
10:00 am / 10h00	1st race / <i>1ère course</i>
	Race 2
12:10 am / 12h10	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
12:30 pm / 12h30	2nd race inspection open / <i>Inspection ouverte pour 2ème course</i>
1:00 pm / 13h00	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
1:10 pm / 13h10	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
1:15 pm / 13h15	2nd race / <i>2ème course</i>

ALL athletes help with course tear down after last race Sunday / TOUS les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours après la dernière course du dimanche

Chief of Race	Ross Rowan-Legg	rowanlegg@gmail.com
Technical Delegate	TBD	
Referee	TBD	





ENVIRONMENTAL SERVICES